



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/SR.391  
12 November 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК

Двадцать третья сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О ПЕРВОЙ (ОТКРЫТОЙ)\* ЧАСТИ 391-го ЗАСЕДАНИЯ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве в понедельник,  
8 ноября 1999 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н БЁРНС

СОДЕРЖАНИЕ

ВЫСТУПЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА Г-НА РАМЧАРАНА

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ  
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ

---

\* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.391/Add.1.

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 05 мин.

**ВЫСТУПЛЕНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Г-НА РАМЧАРАНА**

1. Г-н РАМЧАРАН (Заместитель Верховного комиссара по правам человека), приветствуя членов Комитета против пыток от имени Верховного комиссара, отмечает, что незадолго до предыдущей сессии Комитета Боливия, Бельгия, Япония, Мозамбик и Туркменистан стали участниками Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

2. Члены Комитета, возможно, помнят, что в мае 1999 года председатели договорных органов провели совещание для обсуждения вопроса о роли учета гендерного фактора в процессе осуществления договоров. Был выработан консенсус в отношении того, что договорным органам следует уделять внимание влиянию гендерного фактора на осуществление прав, гарантированных в их договорах.

3. Верховный комиссар просит о выделении дополнительных ресурсов для договорных органов в регулярном бюджете по программам на 2000 год. Ее просьба о представлении двух дополнительных постов в области осуществления договоров успешно прошла рассмотрение в различных комитетах Генеральной Ассамблеи и в настоящее время находится в Пятом комитете. Следует надеяться, что последние препятствия будут устранены и это позволит затем улучшить положение с внутренними ресурсами.

4. Верховный комиссар придает огромную важность практике, принципам деятельности и сфере компетенции Комитета и проводит консультации в рамках ее Управления в отношении путей создания основной группы для проработки вопросов, которые должен рассматривать Комитет, с тем чтобы обеспечить последовательность среди договорных органов и выработать совместную сферу компетенции.

5. Крайне необходимо принимать меры по предупреждению пыток. Выступая на совещании председателей договорных органов, он подчеркнул полезность контрольных списков, показывающих должностным лицам, что именно ожидается от государства с точки зрения выполнения Конвенции. Для правозащитного сообщества вопрос предупреждения должен выйти на передний план, и он предлагает Комитету обдумать пути наполнения этой концепции конкретным содержанием, поскольку международное сообщество зачастую рассматривает ее в весьма общем плане.

**УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 предварительной повестки дня) (CAT/C/51)**

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитету было представлено предложение о внесении в повестку дня дополнительного пункта в связи с подготовленным независимым экспертом Филипом Альстоном докладом о повышении долгосрочной эффективности функционирования системы договоров Организации Объединенных Наций по правам человека. Предлагаемый

заголовок нового пункта повестки дня звучит следующим образом: "Эффективное осуществление международных договоров по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными договорами по правам человека". Он говорит, что в отсутствие возражений он полагает, что Комитет желает утвердить это предложение.

7. Решение принимается.

8. Г-н СОРЕНСЕН предлагает вынести на обсуждение следующие пункты: "Стамбульский протокол"; проект факультативного протокола к Конвенции против пыток; и проект предложения о плане действий по укреплению режима осуществления Международного пакта о гражданских и политических правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (HRI/MC/1999/Misc.3/Rev.1). Он также поддерживает идею проведения краткого обсуждения по вопросу предупреждения.

9. Предварительная повестка дня (CAT/C/51) с внесенными в нее поправками утверждается.

#### ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (Пункт 2 повестки дня)

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он получил приглашение участвовать в торжествах по поводу празднования десятой годовщины Европейского комитета по предупреждению пыток, которые пройдут в Страсбурге 19 ноября 1999 года. Он предлагает г-ну Соренсену принять в них участие вместо него.

11. Решение принимается.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ далее объявляет, что пресс-конференция Комитета состоится в пятницу, 19 ноября 1999 года, во второй половине дня в зале заседаний V.

#### РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня)

13. Г-н БРУНИ (секретарь Комитета), подытоживая текущее положение дел в области представления докладов, говорит, что в период с июня 1998 года по октябрь 1999 года подлежали представлению 107 первоначальных докладов, из которых 76 уже представлены; 31 доклад, или менее одной трети, просрочен, из которых 22 - более чем на четыре года. Соответствующими государствами, перечисленными в порядке убывания времени запаздывания, являются Уганда, Того, Гайана, Бразилия, Гвинея, Сомали, Эстония, Йемен, Бенин, Босния и Герцеговина, Кабо-Верде, Камбоджа, Латвия, Сейшельские Острова, Антигуа и Барбуда, Бурунди, Словакия, Словения, Коста-Рика, Эфиопия,

Албания и Чад. Эти государства уже получили от 4 до 17 напоминаний в зависимости от времени просрочки докладов, ряд которых подлежал представлению более чем 11 лет назад. Кроме того, Белиз так и не представил нового варианта его весьма поверхностного доклада, который был запрошен 10 марта 1994 года.

14. Из 82 вторых периодических докладов, подлежащих представлению в период с июня 1992 года по октябрь 1999 года, 46 докладов уже представлены; 34 – просрочены, в том числе 11 – просрочены более чем на четыре года. Странами, запаздывающими с представлением докладов, перечисленными в порядке времени запаздывания, являются: Афганистан, Белиз, Камерун, Уганда, Филиппины, Того, Гайана, Турция, Бразилия, Гвинея и Сомали. Этим государствам были направлены три или более напоминаний.

15. Из 51 третьего периодического доклада, подлежащего представлению в период с июня 1996 года по октябрь 1999 года, 23 были представлены и 28 были просрочены, некоторые из которых – более чем на три года; соответствующие государства уже получили по три напоминания.

16. В дополнение к 7 докладом, подлежащим рассмотрению на текущей сессии, секретариат уже получил доклады от следующих 12 стран: Австралии, Армении, Беларуси, Канады, Китая, Нидерландов (Антильские Острова и Аруба), Парагвая, Польши, Португалии, Сальвадора, Словении и Соединенных Штатов Америки. Эти доклады будут включены в программу работы будущих заседаний Комитета.

Открытая часть заседания закрывается в 10 час. 35 мин.